



# Lái xe khi không có bằng lái – thông tin dành cho người đang có thị thực tạm thời

Đọc tờ thông tin này để hiểu về luật lái xe của New South Wales (NSW) nếu quý vị đang có thị thực làm việc tạm thời hoặc du học và nắm được những gì có thể xảy ra nếu quý vị bị phạt khi lái xe mà không có bằng lái.

Việc lái xe mà không có bằng lái ở Úc có thể bị coi là phạm tội.

Cảnh sát có thể dừng xe của quý vị và kiểm tra xem quý vị có bằng lái hợp lệ không.

## Điều gì có thể xảy ra với tôi?

Nếu quý vị lái xe mà không có bằng lái hợp lệ, quý vị có thể:

- bị phạt
- phải hầu tòa
- bị ghi vào lý lịch tư pháp
- bỏ tù lên đến 12 tháng và có thể bị tước quyền lái xe trong một khoảng thời gian.

Nếu quý vị cũng bị kết tội lái xe nguy hiểm, hoặc lái xe khi đã sử dụng rượu bia hoặc ma túy, hình phạt sẽ nghiêm trọng hơn. Vui lòng xem tờ thông tin **Hiểu về tội uống rượu lái xe** để biết thêm thông tin về những gì có thể xảy ra.

**Không được lái xe khi không có bằng lái hoặc khi quý vị đã bị đình chỉ hoặc bị tước bằng lái xe.**

## Khi nào thì tôi mới được lái xe ở NSW bằng bằng lái xe nước ngoài của mình?

Đọc kỹ thông tin bên dưới. Việc hiểu rõ các quy tắc mới ở NSW đối với trường hợp lái xe với bằng lái xe nước ngoài là rất quan trọng.

## Thời hạn để chuyển sang bằng lái xe NSW

Nếu quý vị là du khách nước ngoài tạm thời ghé thăm NSW **sau ngày 1 tháng 7 năm 2023**, quý vị có thể lái xe ở NSW bằng bằng lái xe nước ngoài của mình trong khoảng thời gian lên đến sáu tháng. Sau đó, quý vị sẽ cần phải có bằng lái xe NSW.

Nếu quý vị không có bằng lái xe NSW, quý vị có thể bị Cảnh Sát NSW kết tội lái xe mà không có bằng lái.

Nếu quý vị là du khách nước ngoài tạm thời ghé thăm NSW **trước ngày 1 tháng 7 năm 2023**, quý vị cần phải có bằng lái xe NSW trước ngày 1 tháng 3 năm 2025. Nếu quý vị không có bằng lái xe NSW, quý vị có thể bị Cảnh Sát NSW kết tội lái xe mà không có bằng lái.

Để biết thêm thông tin về việc đăng ký bằng lái xe NSW đối với người đang có thị thực tạm thời, xin hãy truy cập [www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-for-a-nsw-licence-as-a-temporary-overseas-visitor](http://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-for-a-nsw-licence-as-a-temporary-overseas-visitor).

## Tước quyền lái xe

Nếu quý vị lái xe bằng bằng lái nước ngoài khi đã bị tước quyền lái xe, quý vị có thể bị Cảnh Sát NSW kết tội lái xe mà không có bằng lái.

Quý vị có thể bị tước quyền lái xe vì nhiều lý do, bao gồm cả việc quý vị bị kết tội uống rượu lái xe hoặc các tội lái xe nghiêm trọng khác.

Nếu quý vị muốn lại được lái xe ở NSW, quý vị phải đăng ký bằng lái xe NSW.

Để biết thêm thông tin về việc tước quyền lái xe, vui lòng truy cập [trang mạng của chính quyền NSW](#).

## Đình chỉ hoặc tước bằng lái xe NSW của quý vị

Nếu quý vị lái xe khi đã bị đình chỉ hoặc tước bằng lái xe NSW, quý vị có thể bị Cảnh Sát NSW kết tội lái xe mà không có bằng lái.

Bằng lái xe NSW của quý vị có thể bị đình chỉ vì nhiều lý do, bao gồm:

- không nộp tiền phạt, thí dụ như tiền phạt do điều khiển xe quá tốc độ hoặc đỗ xe sai luật
- nếu quý vị bị trừ quá nhiều điểm trên bằng lái xe, hoặc
- nếu quý vị vi phạm luật giao thông, như điều khiển xe quá tốc độ, uống rượu lái xe hoặc lái xe nguy hiểm.

Quý vị sẽ nhận được thư thông báo đình chỉ bằng lái xe và thời gian đình chỉ. Khi kết thúc thời gian đình chỉ, quý vị có thể bắt đầu lái xe lại.

Tức bằng lái khác với đình chỉ bằng lái. Chỉ có tòa án mới có quyền tước bằng lái của quý vị.

## Tôi nhận được thông báo hầu tòa do lái xe mà không có bằng lái, tôi nên làm gì?

### 1. Tìm gặp một luật sư trước khi hầu tòa

Việc có tư vấn pháp lý sẽ giúp quý vị hiểu về quy trình hầu tòa và quyền của mình.

Gọi cho LawAccess NSW theo số **1300 888 529** trong thời gian sớm nhất ngay sau khi quý vị nhận được Thông Báo Hầu Tòa (Court Attendance Notice). Họ có thể cung cấp cho quý vị thông tin miễn phí và giúp quý vị tìm một luật sư. Họ cũng có thể giúp nếu quý vị cần đặt thông dịch viên tại tòa hoặc trao đổi với luật sư.

### 2. Yêu cầu thông dịch viên nếu cần

Gọi cho Ban Dịch Vụ Tòa Án (Court Services) theo số **1300 679 272** để đặt thông dịch viên tại tòa. Luật sư của Legal Aid cũng có thể sắp xếp thông dịch viên cho quý vị tại tòa và cho buổi hẹn của quý vị.

### 3. Đăng ký bằng lái xe

Nếu quý vị bị kết tội lái xe khi không có bằng lái, quý vị nên đăng ký bằng lái xe trước ngày hầu tòa. Quý vị có thể tìm thông tin về cách thức đăng ký tại [www.service.nsw.gov.au](http://www.service.nsw.gov.au).

### 4. Có chứng nhận hạnh kiểm

Hãy nhờ người quen viết thư cho thẩm phán về hạnh kiểm tốt của quý vị. Điều đó có thể có ích cho trường hợp của quý vị. Xem ấn phẩm '[Character References](#)' (Chứng Nhận Hạnh Kiểm) của Legal Aid NSW để biết nên viết những gì.

### 5. Viết ra những gì quý vị muốn nói tại tòa

Luật sư có thể giúp quý vị trao đổi với thẩm phán tại tòa. Quý vị cũng có thể viết một lá thư hoặc đọc thư đó tại tòa trong đó giải thích điều gì đã xảy ra và lý do, bao gồm các nội dung như:

- bất kỳ lý do đặc biệt nào khiến quý vị lái xe
- tại sao quý vị lái xe mà không có bằng lái
- tại sao quý vị cần bằng lái xe để làm việc
- nếu quý vị có gặp khó khăn trong việc sử dụng phương tiện giao thông công cộng do quý vị sống ở nông thôn
- nếu quý vị có phải chăm lo cho các thành viên trong gia đình và phải lái xe chở họ không, và
- thu nhập và chi phí hàng tuần của quý vị (thông tin này sẽ giúp tòa giải đưa ra mức tiền phạt dành cho quý vị).

### 6. Sắp xếp tiền phạt

Nếu bằng lái xe của quý vị bị đình chỉ do chưa nộp tiền phạt, quý vị nên sắp xếp nộp tiền phạt. Nếu quý vị không đủ tiền để nộp phạt, quý vị có thể yêu cầu Sở Thuế NSW (Revenue NSW) lên kế hoạch nộp phạt và nộp tiền phạt theo thời gian. Ngay khi quý vị sắp xếp

với Sở Thuế NSW để nộp phạt, quý vị sẽ hết bị đình chỉ bằng lái xe. Nếu quý vị cần trợ giúp quản lý các khoản nợ tiền phạt của mình, hãy liên hệ với Sở Thuế NSW theo số **1300 655 805**.

### 7. Đọc tờ thông tin 'Điều gì sẽ xảy ra khi quý vị hầu tòa?' của Legal Aid NSW

Tài liệu này sẽ giúp quý vị biết cách chuẩn bị khi ra tòa, điều gì sẽ xảy ra tại tòa và các hình phạt quý vị có thể phải chịu.

## Điều này có ảnh hưởng đến thị thực hoặc đơn xin thường trú của tôi không?

Hầu hết các hành vi vi phạm giao thông không ảnh hưởng đến thị thực của quý vị. Nếu quý vị vào tù hoặc bị ghi án tích vào lý lịch tư pháp thì điều đó có thể ảnh hưởng đến thị thực của quý vị. Hãy trao đổi với luật sư. Gọi cho LawAccess NSW theo số **1300 888 529** để được tư vấn pháp lý miễn phí về việc hủy thị thực. Quý vị có thể được bố trí thông dịch viên miễn phí.

## Tôi có thể nhận trợ giúp pháp lý ở đâu?

### LawAccess NSW

LawAccess NSW là dịch vụ thông tin miễn phí do Legal Aid NSW vận hành. Bất kỳ ai gặp vấn đề pháp lý tại NSW đều có thể liên hệ với LawAccess NSW để được trợ giúp pháp lý.

LawAccess NSW có thể kết nối quý vị với luật sư, dịch vụ pháp lý cộng đồng hoặc các dịch vụ khác.

Nhấp vào nút Trò chuyện với chúng tôi (Chat with us) tại [www.legalaid.nsw.gov.au](http://www.legalaid.nsw.gov.au) hoặc gọi số **1300 888 529** từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều, từ thứ Hai đến thứ Sáu (trừ ngày lễ).

## Tôi có thể tìm thêm thông tin ở đâu?

- **Ban Dịch Vụ NSW - 13 77 88** hoặc truy cập [www.service.nsw.gov.au](http://www.service.nsw.gov.au) để được trợ giúp đăng ký bằng lái xe.
- **Sở Thuế NSW - 1300 655 805** hoặc truy cập [www.nsw.gov.au/money-and-taxes/fines-and-fees/fines](http://www.nsw.gov.au/money-and-taxes/fines-and-fees/fines) để biết thông tin về tiền phạt của quý vị.

Ấn phẩm này là hướng dẫn chung về luật pháp. Quý vị không nên coi đây là lời khuyên pháp lý và chúng tôi khuyên quý vị nên trao đổi với luật sư về trường hợp của mình. Thông tin là chính xác tại thời điểm in ấn, tuy nhiên nó có thể thay đổi.